

théâtre/garonne
scène européenne

10 > 14 OCTOBRE

Suite n°3 Europe

JORIS LACOSTE

DOSSIER DE PRESSE

L'USINE
Scène conventionnée pour les arts dans l'espace public
Tournefeuille / Toulouse Métropole

Théâtre

10 > 14 Octobre

Suite n°3 Europe

Encyclopédie de la parole / Joris
Lacoste & Pierre-Yves Macé

Suite n°3 Europe

Joris Lacoste & Pierre-Yves Macé

Excursion en Europe pour deux chanteurs et un pianiste

L'ENCYCLOPÉDIE DE LA PAROLE EST UN PROJET ARTISTIQUE QUI EXPLORE L'ORALITÉ SOUS TOUTES SES FORMES. DEPUIS 2007, CE COLLECTIF RASSEMBLE TOUTES SORTES D'ENREGISTREMENTS DE PAROLES ET LES INVENTORIE. JORIS LACOSTE A PRÉSENTÉ AU THÉÂTRE GARONNE : *9 LYRIQUES* (2005), *PARLEMENT* (2009), *LE VRAI SPECTACLE* (2011), *SUITE N°2* (2017).

L'Encyclopédie de la parole est un projet artistique unique qui récolte toutes sortes de paroles de par le monde et les inventorie. *Suite n°3 Europe* collecte la part maudite du langage : discours haineux, lamentation, violences policières et conjugales, agressions verbales, transcrite par Joris Lacoste, mise en musique par Pierre-Yves Macé, comme les précédents opus. Sorties de leur contexte et interprétées avec élégance, ces flux de paroles font jaillir une poésie inédite et réveillent notre écoute. Avec vingt-quatre langues, deux chanteurs et un pianiste, le charivari verbal se transforme ainsi en partition musicale d'une délicate beauté. *Suite n°3 Europe* invite à percevoir au-delà du langage : que faisons-nous de ces paroles indésirables ? Quels effets produisent-elles sur nous ?

À l'issue de sa résidence de création, la compagnie vous convie à une **répétition publique le 23 septembre à 19h30**. Entrée libre sur réservation.

"Mauvaises langues: Shakespeare et Suite n°3" Europe: Joris Lacoste dialoguera avec Nathalie Vienne-Guerrin, Shakespearienne de l'Université de Montpellier, spécialiste de l'insulte, **le samedi 14 octobre à 18h**. Entrée libre.

Création Garonne / Coproduction

conception Encyclopédie de la parole

composition et mise en scène Joris Lacoste

composition et création musicale Pierre-Yves Macé

Interprétation Bianca Iannuzzi, Laurent Deleuil et Denis Chouillet (piano)

collaboration artistique Elise Simonet

Chorégraphie Lenio Kaklea

Scénographie et lumières Florian Leduc

son Stéphane Leclercq

costumes Ling Zhu

Chef de chant Vincent Leterme

Coaching vocal Valérie Philippin

Stagiaire à la mise en scène François Bourrier

production et diffusion Ligne Directe / Judith Martin et Marie Tommasini

Traduction - gestion de projet Marie Trincaretto

Relecture et corrections Julie Etienne

Langues anglais, français, néerlandais, allemand, portugais, hongrois, polonais, roumain, croate, danois, maltais, italien, gaélique, tchèque, slovaque, espagnol, finnois, bulgare, grec, estonien, letton, lituanien, suédois, slovène, flamand

Création Théâtre Garonne - Scène européenne, Toulouse, le 10 octobre 2017

Coordinateurs de collecte Joris Lacoste, Valérie Louys, Marion Siéfert, Elise Simonet

Collecteurs invités Christa Antoniou (CY), Zsolt Boros (HU), Tamara Bracic Vidmar (SL), Rita Bukauskaite (LIT), Ida Daniel (BUL), Milena Ilieva (BUL), Pierre Daubigny (POL), Ania Szczepanska (POL), Glen Falzon (MT), Antoine Cassar (MT), Nicole Genovese (FIN), Kim Jeitz (LU), Genevieve Leyh (ENG), Lenka Luptakova (SK), Shane Mansfield (GLA), Barbara Matijevic (HR), Nicolas Melard (AT), Olivier Van Nooten (NL), Daniel Naami (NL), Federico Paino (IT), Ruta Pakalne (LV), Alise Bokaldere (LV), Birgit Peeters (BE), Tomás Pereira Ginet-Jaquemet (ES), Sergiu Popescu (RO), David Roenner (SE), Brigitte Schima (AT), Soren Stecher-Rasmussen (DK), Maia Means (DK) et Sotiris Vasiliu (GR)

avec l'aide de Sarah Becher (DE), Nikola Bencova (CZ), David-Alexandre Gueniot (PT), Patricia Almeida (PT), Anneke Lacoste (NL), Nuno Lucas (PT), Marie Pullerits (EST), Raquel Rodrigues da Costa Gomes de Sousa (PT)

Partenaires pour les ateliers de collecte Teatro Municipal do Porto, Festival Baltoscandal (Rakvere)

Coach langues Kim Andringa, Zsolt Boros, Rita Bukauskaite, Pierre Daubigny, Astrid De Graef, Nicole Genovese, Hanna Hedman, Milena Ilieva, Lénio Kaklea, Nuno Lucas, Christa Antoniou, Barbara Matijevic, Nele Suisalu, Bara Prochaskova, Sergiu Popescu, Kristine Borodina, Sarka Vancurova, Gabrielle Sargent, Ania Szczepanska, Judyta Steffek et Alexander Nielsen

production et administration Echelle 1:1 / Edwige Dousset assistée de Justine Noirot

Production et diffusion Ligne Directe / Judith Martin et Marie Tommasini

Production Echelle 1:1 (compagnie conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Ilede-France) en partenariat avec Ligne Directe

coproduction unstenfestivaldesarts (Bruxelles), Théâtre de la Ville - Paris, Festival d'Automne à Paris, La Comédie de Reims - CDN / Festival Reims Scènes d'Europe, São Luiz Teatro Municipal / Festival Alkantara (Lisbonne), festival NEXT / Le phénix scène nationale Valenciennes pôle européen de création, Théâtre Garonne - Scène européenne (Toulouse), Festival Baltoscandal (Rakvere), Gothenburg Dance and Theatre Festival, L'apostrophe, scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, Mousonturm (Francfort)

avec le soutien de de l'Institut Français à Paris, de la Ville de Saint Denis - Conservatoire de musique et de danse et de Nanterre-Amandiers - Centre dramatique national et du CN D Centre national de la danse, accueil en résidence

Suite n°3' Europe est co-produite par House On Fire et NXTSTP avec le soutien du Programme Culture de l'Union Européenne.

spectacle présenté avec L'Usine, Centre national des arts de la rue et de l'espace public (Tournefeuille / Toulouse Métropole)

L'Encyclopédie de la parole

En 2013, l'Encyclopédie de la parole a entrepris un cycle de quatre *Suites chorales* qui reposent toutes sur le même principe : la reproduction vivante d'enregistrements tirés de la collection de *l'Encyclopédie de la parole*. Après la *Suite n°2* qui orchestre des paroles-actions, des paroles qui font quelque chose, *Suite n°3 Europe* s'intéresse aux effets que les paroles ont sur nous, et en particulier à leurs effets indésirables.

Nous sommes à tout moment submergés de paroles que nous préférerions ne pas entendre, des paroles qui nous dégoûtent, nous ennuiant, nous répugnent, nous mettent en colère, nous dépriment, nous choquent, nous embarrassent, nous agacent, nous hérissent ou nous font pitié. Qu'en faisons-nous ? Quelles stratégies adoptons-nous pour les tenir à distance ? Est-ce que le théâtre et la musique peuvent nous permettre de les neutraliser, d'en conjurer momentanément la violence, de déplacer et d'approfondir le regard que nous portons sur elles ?

À l'aide d'un groupe de correspondants dans toute l'Europe, l'Encyclopédie de la parole s'est attachée à rechercher des enregistrements de paroles récentes que, pour des raisons diverses et à différents degrés, nous avons du mal à écouter : des sermons condescendants, des consignes de sécurité, des discours de haine, des plaintes embarrassantes, des agressions verbales, des monologues de solitude, des violences policières, des poésies nationalistes, des entretiens d'embauche standardisés, des coachings pour aller mieux, des humiliations publiques, des lamentations adolescentes... Nous en avons au final sélectionné 26, dans les 24 langues officielles de l'Union Européenne. Sur le mode de *Suite n°1* et *Suite n°2*, ces paroles sont reprises par deux interprètes qui en suivent scrupuleusement les contours, afin d'en rendre la dimension orale dans toutes ses nuances mélodiques, rythmiques, intensives ou timbrales. Leur remise en jeu permet d'en faire retentir la réalité tout en les transposant dans l'espace fictionnel du théâtre. Mais cette fois nous avons décidé de leur ajouter une dimension explicitement musicale : à chacune de ces paroles "inécoutables" nous avons associé un accompagnement de piano qui les fait sonner comme autant de chansons folkloriques, de récitatifs d'opéra, de mélodies françaises, de lieder allemands, de fados portugais, de tubes pop ou de pièces de musique contemporaine. Tantôt le piano révèle en creux un refrain insoupçonné, tantôt il souligne le tracé mélodique ou les cadences rythmiques des paroles, tantôt il impose une tonalité déconcertante, voire s'émancipe de sa fonction d'accompagnement pour s'ériger en voix concurrente. Toujours, en tout cas, il déplace l'écoute à un endroit inattendu et paradoxal. Car il ne faut pas s'y tromper : en mettant en scène et en musique des paroles problématiques, c'est à un exorcisme joyeux que nous nous livrons, une tentative pour nous libérer de l'emprise et du venin des mauvaises langues. *L'Encyclopédie de la parole* est un projet artistique qui explore l'oralité sous toutes ses formes.

Depuis 2007, ce collectif qui réunit musiciens, poètes, metteurs en scènes, plasticiens, acteurs, sociolinguistes, curateurs, collecte toutes sortes d'enregistrements de parole et les inventorie sur son site internet en fonction de propriétés ou de phénomènes particuliers telles que la cadence, la choralité, le timbre, l'adresse, la saturation ou la mélodie. Qu'y a-t-il de commun entre la poésie de Marinetti, des dialogues de Louis de Funès, un commentaire de tiercé, une conférence de Jacques Lacan, un extrait de *South Park*, le flow d'Eminem ou de Lil Wayne, un message laissé sur un répondeur, les questions de Julien Lepers, une prédication adventiste, *Les Feux de l'amour* en VF, un discours de Léon Blum ou de Bill Clinton, une vente aux enchères, une incantation chamannique, les déclamations de Sarah Bernhardt, une plaidoirie de Jacques Vergès, une publicité pour du shampoing, des conversations enregistrées au café du coin ? À partir de cette collection qui comprend aujourd'hui près de 800 documents sonores, l'Encyclopédie de la parole produit des pièces sonores, des performances et spectacles, des conférences, des jeux et des expositions.

En 2017, l'Encyclopédie de la parole regroupe Frédéric Danos, Emmanuelle Lafon, Nicolas Rollet, Joris Lacoste, David Christoffel, Elise Simonet et Valérie Louys.

2005

9 lyriques pour actrice et caisse claire

2007

Purgatoire

De 2004 -2012

Hypnographie :*Au musée du sommeil* (2009),*Le Cabinet d'hypnose* (2010),*Le vrai spectacle* (2011),*12 rêves préparés* (2012),*La maison vide & 4 prepared dreams* (2012)

2004 -

projet **W** avec Jeanne Revel

2007 -

l'Encyclopédie de la parole :*Parlement* (2009)*Suite n°1* (2013)*Suite n°2* (2015)*Suite n°3 Europe* (2017)

Joris Lacoste

Joris Lacoste écrit pour le théâtre et la radio depuis 1996, et réalise ses propres spectacles depuis 2003. Il a ainsi créé *9 lyriques pour actrice et caisse claire* aux Laboratoires d'Aubervilliers en 2005, puis *Purgatoire* au Théâtre national de la Colline en 2007, dont il a également été auteur associé. De 2007 à

2009 il a été co-directeur des Laboratoires d'Aubervilliers. En 2004 il lance le projet *Hypnographie* pour explorer les usages artistiques de l'hypnose : il produit dans ce cadre la pièce radiophonique *Au musée du sommeil* (France Culture, 2009), l'exposition-performance *Le Cabinet d'hypnose* (Printemps de Septembre Toulouse, 2010), la pièce de théâtre *Le vrai spectacle* (Festival d'Automne à Paris, 2011), l'exposition *12 rêves préparés* (GB Agency Paris, 2012), la performance *La maison vide* (Festival Far° Nyon, 2012), ainsi que *4 prepared dreams* (for April March, Jonathan Caouette, Tony Conrad and Annie Dorsen) à New York en octobre 2012. Il initie deux projets collectifs, *le projet W* en 2004 avec Jeanne Revel, qui porte sur la notion de représentation théâtrale et produit notamment des séminaires ainsi que des jeux performatifs ; et *l'Encyclopédie de la parole* en 2007, avec laquelle il a créé les spectacles *Parlement* (2009), *Suite n°1* (2013) et *Suite n°2* (2015)

www.jorislacoste.net

Pierre-Yves Macé

La musique de Pierre-Yves Macé propose un croisement entre l'écriture contemporaine, la création électroacoustique, l'art sonore et une certaine sensibilité rock. Après des études musicales et littéraires, il sort son premier disque *Faux-Jumeaux* en 2002 sur Tzadik, le label de John Zorn. Suivent *Circulations* sur Sub Rosa (2005), *Crash_test 2 (tensional integrity)* sur Orkhèstra (2006), *Passagenweg* (2009) et *Miniatures / Song Recycle* (2012), sur le label Brocoli, *Segments et Apostilles* (2013) sur Tzadik. Sa musique est jouée en France, en Europe et en Amérique du Nord, interprétée par l'ensemble l'Instant Donné, le pianiste Denis Chouillet, la soprano britannique Natalie Raybould, le clarinettiste Sylvain Kassap, le Quatuor Amôn, l'Ensemble d'Improvisateurs Européens (EIE). Il est invité par le Festival d'Automne à Paris (monographie en 2012 au Théâtre des Bouffes du Nord), les festivals Villette Sonique, Présences Électroniques (Paris), Ars Musica (Bruxelles), Les Musiques, MIMI (Marseille), Octobre en Normandie (Rouen), AngelicA (Bologne), Santarcangelo (Rimini, IT), Akousma (Montréal, CA)... En tant que performer, il fait la première partie d'artistes comme Matmos, Richard Chartier, Andrew Bird ou Lee Ranaldo. Il collabore avec les metteurs en scène et chorégraphes Christophe Fiat, Joris Lacoste, Anne Collod, Fabrice Ramalingom, Marinette Dozeville, Marianne Baillot, Louis-Do de Lencquesaing. Entre 2007 et 2011, il collabore régulièrement aux activités du collectif pluridisciplinaire l'Encyclopédie de la

parole. En 2014, il est lauréat de la résidence Hors les murs (Institut Français) pour le projet *Contreflux*. Soutenu en 2009 à L'Université de Paris 8, son doctorat de musicologie paraît aux Presses du réel en 2012 sous le titre *Mu*.

www.pierreyvesmace.com

Contact Presse

Bénédicte Namont
b.namont@theatregaronne.com
+33 (0)5 62 48 56 52

Assistée d'Ida Jakobs
i.jakobs@theatregaronne.com

1, av du Château d'eau
31300 Toulouse - France

www.theatregaronne.com